UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1385/2007

z dne 26. novembra 2007

o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 774/94 o odprtju in zagotavljanju upravljanja določenih tarifnih kvot Skupnosti za perutninsko meso

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2777/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni tržni ureditvi za perutninsko meso [1] in zlasti člena 6(1) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 774/94 z dne 29. marca 1994 o odprtju in zagotavljanju upravljanja določenih tarifnih kvot Skupnosti za visoko kakovostno goveje in prašičje meso, meso perutnine, pšenico in soržico, otrobe, pelete in druge ostanke [2] ter zlasti člena 7 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1431/94 z dne 22. junija 1994 o določitvi podrobnih pravil za uporabo uvoznih režimov v sektorju perutninskega mesa, določenih v Uredbi Sveta (ES) št. 774/94 o odpiranju in določitvi upravljanja nekaterih tarifnih kvot Skupnosti za perutninsko meso in nekatere druge kmetijske proizvode [3], je bila večkrat bistveno spremenjena in potrebne so nove spremembe. Uredbo (ES) št. 1431/94 je zato treba razveljaviti in jo nadomestiti z novo uredbo.

(2) Treba je zagotoviti upravljanje tarifnih kvot na podlagi uvoznih dovoljenj. Zato je treba določiti pravila za vlaganje zahtevkov in podatke, ki jih morajo vsebovati zahtevki in dovoljenja.

(3) Uporabljata se Uredba Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode [4] in Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj [5], razen če ta uredba ne določa drugače.

(4) Zaradi zagotovitve rednega uvoza je treba kvotno obdobje od 1. januarja do 31. decembra naslednjega leta razdeliti na več podobdobij. V vsakem primeru Uredba (ES) št. 1301/2006 omejuje trajanje veljavnosti dovoljenj na zadnji dan obdobja tarifne kvote.

(5) Zaradi nevarnosti špekulacij, ki obstaja znotraj zadevnega sistema pri perutninskem mesu, je treba določiti natančne pogoje za dostop gospodarskih subjektov do sistema tarifnih kvot.

(6) Zaradi ustreznega upravljanja tarifnih kvot je treba določiti, da je varščina za uvozna dovoljenja 50 EUR na 100 kilogramov.

(7) V interesu gospodarskih subjektov je treba predvideti, da Komisija opredeli količine, za katere niso bili vloženi zahtevki; te je treba prenesti na naslednjo kvotno podobdobje v skladu s členom 7(4) Uredbe (ES) št. 1301/2006.

(8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za perutninsko meso in jajca –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Tarifne kvote iz Priloge I se odprejo v skladu z Uredbo (ES) št. 774/94 za uvoz proizvodov sektorja za perutninsko meso z oznakami KN iz Priloge I.

---

[1] UL L 282, 1.11.1975, str. 77. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 679/2006 (UL L 119, 4.5.2006, str. 1).
[2] UL L 91, 8.4.1994, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2198/95 (UL L 221, 19.9.1995, str. 3).
[3] UL L 156, 23.6.1994, str. 9. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 249/2007 (UL L 69, 9.3.2007, str. 16).
[4] UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2006 (UL L 365, 21.12.2006, str. 52).
[5] UL L 238, 1.9.2006, str. 13. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 289/2007 (UL L 78, 17.3.2007, str. 17).

Tarifne kvote se odpirajo letno za obdobje od 1. januarja do 31. decembra.

2. Količina proizvodov, za katero veljajo kvote iz odstavka 1, stopnja znižanja carine, ki se uporablja zanje, ter zaporedne številke in številke ustreznih skupin so določene v Prilogi I.

Člen 2

Uporabljajo se določbe uredb (ES) št. 1291/2000 in (ES) št. 1301/2006, razen če ta uredba ne določa drugače.

Člen 3

Količina, določena za letno kvotno obdobje za vsako zaporedno številko, se razdeli na štiri podobdobja, in sicer:

(a) 25 % od 1. januarja do 31. marca;

(b) 25 % od 1. aprila do 30. junija;

(c) 25 % od 1. julija do 30. septembra;

(d) 25 % od 1. oktobra do 31. decembra.

Člen 4

1. V skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 vlagatelj zahtevka za uvozno dovoljenje ob vložitvi prvega zahtevka za določeno kvotno obdobje predloži dokazilo, da je v vsakem od dveh obdobij iz navedenega člena 5 uvozil ali izvozil najmanj 50 ton proizvodov, ki jih zajema Uredba (EGS) št. 2777/75.

2. Zahtevek za dovoljenje lahko vsebuje samo eno zaporedno številko iz Priloge I k tej uredbi. Vsebuje lahko več proizvodov z različnimi oznakami KN. V takih primerih je treba vse oznake KN navesti v polju 16 zahtevka za dovoljenje in samega dovoljenja, njihova poimenovanja pa v polju 15.

Zahtevek za dovoljenje se mora nanašati na najmanj 10 ton in na največ 10 % količine, ki je na voljo za zadevno kvoto v zadevnem podobdobju.

3. Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 lahko za skupine 3, 5 in 6 vsak vlagatelj vloži več zahtevkov za uvozna dovoljenja za proizvode z isto zaporedno številko, če ti proizvodi prihajajo iz več različnih držav. Zahtevki, od katerih se vsak nanaša na eno samo državo porekla, morajo biti predloženi hkrati pri pristojnem organu posamezne države članice. Zahtevki se glede največje količine iz odstavka 5 tega člena štejejo kot en zahtevek.

4. Dovoljenja nalagajo obveznost uvoza iz navedene države razen za skupine 3, 5 in 6. Za skupine, ki jih zadeva ta obveznost, je v polju 8 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja država porekla označena in navedba „da“ označena s križcem.

5. V polju 20 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja se vpiše ena od navedb iz dela A Priloge II.

Polje 24 dovoljenja vsebuje eno od navedb iz dela B Priloge II.

Dovoljenja za skupino 3 vsebujejo v polju 24 eno od navedb iz dela C Priloge II.

Dovoljenja za skupino 5 vsebujejo v polju 24 eno od navedb iz dela D Priloge II.

Člen 5

1. Zahtevek za dovoljenje se lahko vloži le prvih sedem dni v mesecu pred posameznim podobdobjem iz člena 3.

2. Zahtevek za dovoljenje mora spremljati dobavna pogodba z navedbo, da je zahtevani perutninski proizvod s poreklom in v zahtevani količini na voljo za dobavo med kvotnim obdobjem v Evropski uniji.

Prvi pododstavek se nanaša samo na proizvode iz skupine 1, 2 in 4.

3. Z zahtevkom za dovoljenje se položi tudi varščina 50 EUR na 100 kg.

4. Države članice najpozneje peti dan po koncu obdobja za vložitev zahtevkov obvestijo Komisijo o skupnih količinah v kilogramih, zahtevanih za vsako posamezno skupino.

5. Dovoljenja se izdajo od sedmega delovnega dne naprej in najpozneje do enajstega delovnega dne po roku za uradno obvestilo iz odstavka 4.

6. Komisija po potrebi določi količine, za katere niso bili vloženi zahtevki in ki se avtomatično dodajo količini za naslednje kvotno podobdobje.

Člen 6

1. Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 države članice obvestijo Komisijo pred koncem prvega meseca vsakega kvotnega podobdobja o skupnih količinah v kilogramih, za katere so bila izdana dovoljenja v skladu s členom 11(1)(b) navedene uredbe.

2. Države članice pred koncem četrtega meseca, ki sledi vsakemu letnemu kvotnemu obdobju, obvestijo Komisijo o količinah v kilogramih, ki so bile za vsako zaporedno številko v zadevnem obdobju dejansko dane v prosti promet v skladu s to uredbo.

3. Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 11(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 države članice sporočijo Komisiji količine v kilogramih, na katere se nanašajo neuporabljena ali delno uporabljena uvozna dovoljenja, najprej ob vložitvi zahtevkov za zadnje podobdobje in nato še pred koncem četrtega meseca po vsakem letnem obdobju.

Člen 7

1. Z odstopanjem od člena 23 Uredbe (ES) št. 1291/2000 veljajo uvozna dovoljenja 150 dni od prvega dneva podobdobja, za katero so bila izdana.

2. Brez poseganja v člen 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 je prenos pravic, ki izhajajo iz dovoljenj, omejen na prevzemnike, ki izpolnjujejo pogoje upravičenosti iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 in člena 4(1) te uredbe.

Člen 8

Uredba (ES) št. 1431/94 se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo po korelacijski tabeli iz Priloge III.

Člen 9

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. novembra 2007

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

PRILOGA I

Piščančje meso

Država	Številka skupine	Zaporedna številka	Oznaka KN	Stopnja znižanja carine %	Letne količine *(v tonah)*
Brazilija	1	09.4410	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	100	9 432
Tajska	2	09.4411	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	100	5 100
Drugo	3	09.4412	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	100	3 300

Puranje meso

Država	Številka skupine	Zaporedna številka	Oznaka KN	Stopnja znižanja carine %	Letne količine *(v tonah)*
Brazilija	4	09.4420	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	100	1 800
Drugo	5	09.4421	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	100	700
Erga omnes	6	09.4422	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	100	2 485

PRILOGA II

A. Navedbe iz prvega pododstavka člena 4(5):

v bolgarščini:	Регламент (ЕО) № 1385/2007.
v španščini:	Reglamento (CE) nº 1385/2007.
v češčini:	Nařízení (ES) č. 1385/2007.
v danščini:	Forordning (EF) nr. 1385/2007.
v nemščini:	Verordnung (EG) Nr. 1385/2007.
v estonščini:	Määrus (EÜ) nr 1385/2007.
v grščini:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
v angleščini:	Regulation (EC) No 1385/2007.
v francoščini:	Règlement (CE) nº 1385/2007.
v italijanščini:	Regolamento (CE) n. 1385/2007.
v latvijščini:	Regula (EK) Nr. 1385/2007.
v litovščini:	Reglamentas (EB) Nr. 1385/2007.
v madžarščini:	1385/2007/EK rendelet.
v malteščini:	Ir-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
v nizozemščini:	Verordening (EG) nr. 1385/2007.
v poljščini:	Rozporządzenie (WE) nr 1385/2007.
v portugalščini:	Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
v romunščini:	Regulamentul (CE) nr. 1385/2007.
v slovaščini:	Nariadenie (ES) č. 1385/2007.
v slovenščini:	Uredba (ES) št. 1385/2007.
v finščini:	Asetus (EY) N:o 1385/2007.
v švedščini:	Förordning (EG) nr 1385/2007.

B. Navedbe iz drugega pododstavka člena 4(5):

v bolgarščini:	Мито, определено на 0 %, съгласно Регламент (ЕО) № 1385/2007.
v španščini:	derecho del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) nº 1385/2007.
v češčini:	Clo stanoveno na 0 % v souladu s nařízením (ES) č. 1385/2007.
v danščini:	Told fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1385/2007.
v nemščini:	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1385/2007 auf 0 v. H. festgesetzter Zoll.
v estonščini:	0 %line maks kehtestatud vastavalt määrusele (EÜ) nr 1385/2007.
v grščini:	δασμός που καθορίζεται σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
v angleščini:	Duty fixed at 0 % pursuant to Regulation (EC) No 1385/2007.
v francoščini:	droit fixé à 0 % en application du règlement (CE) nº 1385/2007.
v italijanščini:	Dazio fissato allo 0 % in applicazione del regolamento (CE) n. 1385/2007.
v latvijščini:	piemērojot Regulu (EK) Nr. 1385/2007, ir noteikts 0 % nodoklis.
v litovščini:	nulinis muitas, nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1385/2007.
v madžarščini:	0 %-os vám az 1385/2007/EK rendelet szerint.
v malteščini:	ħlas stabbilit fil-livell ta' 0 % b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
v nizozemščini:	recht 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1385/2007.
v poljščini:	cło według stawki 0 % zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1385/2007.
v portugalščini:	direito fixado em 0 %, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
v romunščini:	taxă stabilită la 0 % în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1385/2007.
v slovaščini:	clo stanovené vo výške 0 % na základe nariadenia (ES) č. 1385/2007.
v slovenščini:	dajatev, določena na 0 % v skladu z Uredbo (ES) št. 1385/2007.
v finščini:	Tulli vahvistettu 0 prosentiksi asetuksen (EY) N:o 1385/2007 mukaisesti.
v švedščini:	Tullsatsen fastställd till 0 % i enlighet med förordning (EG) nr 1385/2007.

C. Navedbe iz tretjega pododstavka člena 4(5)

v bolgarščini:	Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 1385/2007.
v španščini:	No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 1385/2007.
v češčini:	Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 1385/2007.
v danščini:	Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 1385/2007.
v nemščini:	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1385/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Usprung in Brasilien und Thailand.
v estonščini:	Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1385/2007.
v grščini:	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
v angleščini:	Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 1385/2007.
v francoščini:	N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) nº 1385/2007.
v italijanščini:	da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 1385/2007.
v latvijščini:	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1385/2007, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.
v litovščini:	Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1385/2007.
v madžarščini:	Nem alkalmazandó a Brazíliából és Thaiföldről származó termékekre az 1385/2007/EK rendelet alapján.
v malteščini:	Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brażil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
v nizozemščini:	Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1385/2007.
v poljščini:	Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1385/2007.
v portugalščini:	Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
v romunščini:	Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia și Thailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1385/2007.
v slovaščini:	Podľa nariadenia (ES) č. 1385/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.
v slovenščini:	V skladu z Uredbo (ES) št. 1385/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.
v finščini:	Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1385/2007 mukaisesti.
v švedščini:	Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 1385/2007.

D. Navedbe iz četrtega pododstavka člena 4(5):

v bolgarščini:	Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 1385/2007.
v španščini:	No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) nº 1385/2007.
v češčini:	Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 1385/2007.
v danščini:	Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 1385/2007.
v nemščini:	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1385/2007 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.
v estonščini:	Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1385/2007.
v grščini:	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007.
v angleščini:	Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 1385/2007.
v francoščini:	N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) nº 1385/2007.
v italijanščini:	da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 1385/2007.
v latvijščini:	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1385/2007, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.
v litovščini:	Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1385/2007.
v madžarščini:	Nem alkalmazandó a Brazíliából származó termékekre az 1385/2007/EK rendelet alapján.
v malteščini:	Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brażil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1385/2007.
v nizozemščini:	Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1385/2007.
v poljščini:	Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1385/2007.
v portugalščini:	Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1385/2007.
v romunščini:	Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1385/2007.
v slovaščini:	Podľa nariadenia (ES) č. 1385/2007 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.
v slovenščini:	V skladu z Uredbo (ES) št. 1385/2007 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije.
v finščini:	Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1385/2007 mukaisesti.
v švedščini:	Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 1385/2007.

PRILOGA III

Korelacijska tabela

Uredba (ES) št. 1431/94	Ta uredba
člen 1	člen 1
člen 2	člen 3
člen 3	—
člen 3(1)(a)	člen 4(1)
člen 3(1)(b)	člen 4(2)
člen 3(1)(c)	člen 4(4)
člen 3(1)(d)	člen 4(5), prvi pododstavek
člen 3(1)(e)	člen 4(5), drugi pododstavek
člen 3(1)(f)	člen 4(5), tretji pododstavek
člen 3(1)(g)	člen 4(5), pododstavek 4
člen 4(1), prvi pododstavek	člen 5(1)
člen 4(1)(a)	člen 5(2)
člen 4(2), prvi in drugi pododstavek	—
člen 4(2), tretji pododstavek	člen 4(3)
člen 4(3)	člen 5(4)
člen 4(4)	—
člen 4(5)	člen 5(5)
člen 4(6)	—
člen 4(7)	člen 6(2)
člen 5, prvi pododstavek	člen 7(1)
člen 5, drugi pododstavek	—
člen 6	člen 5(3)
člen 7	—
člen 8	člen 9
Priloga I	Priloga I
Priloga II	—
Priloga III	—
Priloga IV	—